

カクタス(主としてギムノカリキユームのような球形カクタス)の文献で見られる用語集

作成者 島田壽男

この表の単語は、ドイツ語の文献を読んだ時に遭遇したもので、今後読まれる人の参考にと作成したものです。従って見出し語はドイツ語です。

- (註1)カクタスには種々さまざまで他の属について見られる専門用語は、その属の専門家に別途お願いしたいと思います。  
 (註2)ラテン語は性や格変化があり、表には無い単語形になっている事もあります  
 (註3)ドイツ語はウムラウト記号が省いて表示しています  
 (註4)このリストは、未完成です。間違いや、新しく判った事が生じた時点で順次、加筆訂正を行います。

名詞編	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語(植物学用語辞典等)	
胴体編	Axill=Achselhohle	axil	axilla	葉腋	
	Bucht	groove	sulcis, sulcus	溝、入り江、湾	
	Cristatform	cristated-form		縁化型	
	Dursee	gland	glandula	腺	
	Epidermis	epidermis	epidermide	表皮	
	Faserwurzel	fibrous root		繊維状根	
	Flachwurzel	plane root	radicibus horizontalibus	平面状に広がる根	
	Fruch	furrow	sulcis, sulcus	縦溝	
	Hauptwurzel	main root, taproot		主根	
	Hocker	tubercule, hump	tuberculum, gibberes	コブ、隆起	
	Hypocotyl	hypocotyl		胚軸(胴体下部と根との間の部分)	
	Kerb	groove, notch	sulcum	切り込み	
	Kinn	chin	mentum	アゴ	
	Kinnvorsprung	chinlike-protrusion		アゴ状の出っ張り	
	Korpper (K.)	body, stem	corpus, corpore, cormus, cormi	胴体、幹	
	Langsfruchen	longitudinal furrow		縦溝	
	Luftwurzel	aerial root		気根	
	Nabel	navel		臍、中心	
	Oberfläche	surface		表面	
	Pfahlwurzel	spindle root		杭状根、紡錘根	
	Querkerb	transverse groove (notch)	crenatis	横の切り込み	
	Querfurchen	horizontal furrow	sulci transversi	横溝	
	Rippen	ribs	costae, costis	稜	
	rubenartig Wurzel	root tuber, carrot root	napiformes	蕪形状根、塊根	
	Saft	sap	thylus	樹液	
	Scheitel	apex	vertex, vertic, apice, apex, apicatus	頭頂部	
	seitenständig Wurzel	lateral root	radix lateralis	側根	
	Spross	sprout, offset		側芽、新芽	
	Stem	stem	corpus	胴体、幹	
	Trennfurch	furrow		分離溝、稜を区分する溝	
	Warze	nipple	verruca, verrucis, mammilla	いぼ	
	Wurzel	root	radix	根	
	Wurzelwerk	root system		根系	
	刺、刺座編	Areole(A.)	areole	areolae	刺座
		Bedornung	spination		刺の出方
		Bestachelung	spination		刺の出方
		Borste	bristle	saeta, saetae, seta	剛毛
		Dornen	spine	spinae, aculei	刺
		Filz	felt	coacta, coactum, tomentum	綿毛、フェルト
		Mitteldornen	centralspine	spinae centrales, aculei centralis	中刺
		Mittellstachel (Mst.)	centralspine	spinae centrales	中刺
		Parr	pair	par	対
		Randdornen	radialspine	spinae marginales, aculei radialibus, ac	縁刺
		Randstachel (Rst.)	radialspine	spinae marginales, radiales, spinus	縁刺
		Spin	spine	spinae, aculeus	刺
Spitz		tip, point	acumen, acuminatus	先端	
Stachel (St.)		spine	spinae	刺	
Wolle		wool	lana	羊毛、綿毛	
Zentraldornen		centralspine	spinae centrales, spinis centralis	中刺	
Zentralstachel		centralspine	spinae centrales	中刺	
花編		Abendbluher=Nachtbluher	flowering in the evening	vesperinus	夜間花性花
		Achesngewebe	axile tissue		軸組織
		Antheren	anther	antherae	葯
	ausser Blütenblätter	outer periantheous	phylla perigoni exteriora, folia externa	外花弁	
	Befruchtung	fertilization		受精	
	Besamung	insemination		受精	
	Bestäubung	pollination		受粉	
	Beutel	anther	antherae	葯	
	Blätter	leaf	folis, foliaceus	葉	
	Blumen (Bl.)	flower, bloom	perianthii	花(草の)	
	Blühen	blossoming		開花	
	Blüte	blossom	flos	花(樹木の)	
	Blütenbau	flower structure		花の構造	
	Blütenblätter	petal.	petala	花弁	
	Blütenfarbe	flower color		花の色	
	Blütenhülle	floral envelope		花蓋、総苞、花被	
	Blütenkelch	sepal		萼	
	Blütenknospe	flowerbud		蕾	
	Blütenhüllblätter	petal.	tepla	花弁	
	Blütenrohe	flower tube, floral tube		花筒部	
	Blütenstaub	pollen	pollen	花粉	
	Blütenstiel	peduncle		花梗	
	Dursengewebe	gland tissue		腺組織	
	hermaphrodite Blüte	hermaphrodite flower		両性花	
	Honigdrüse	nectar gland		蜜腺	
	Hüllblätter	petal.		花弁	
	Hülle	involucre		総苞=Blütenhülle	
	innere Blütenblätter	inner periantheous	folis interioribus perianthi	内花弁	
	Filamente	filamente		花糸	
	Fruchthohle(Ovar)	ovary		子房	
	Fruchtknoten	ovary		子房	
	Fruchtknotenohole	locule		子房室(子房の内部)	
	Griffel	style		花柱	
	Hüllblätter	sepal	sepalum	萼片	
	Kehlröhre	throat		花筒部	
Kelch	sepal, calyx		萼、萼片		
Kelchblatt	calyx lobe, sepal		萼片		
Knospe	bud	gemma	芽		
Konnektive	connective		葯隔		
Kotyledon	cotyledon		子葉		
Krone	crolla		花冠		

	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語(植物学用語辞典等)
花編	Kronblatter (Kr.bl.)	perianth		花弁
	Loculament	locule		子房室
	Mittelstrich	middle stripe, median stripe		中筋
	Mittellrippe	middle stripe		中筋
	Mittelstreif	middle stripe, midstripe	stria centrales	中筋
	Narbe	stigma	stigmata, stigmatibus	柱頭
	Narbeaster	stigma-lobe	stigmatibus	柱頭裂片
	Narbenlobe	stigma-lobe	stigmatibus	柱頭裂片
	Narbenlappen	stigma-lobes	stigmatibus	柱頭裂片
	Narbestrahlen	stigma-lobes	stigmatibus	柱頭裂片
	Narbenzipfel	stigma-lobe	stigmatibus	柱頭裂片
	Nektar	nectar, honey	nectar	蜜
	Nektarkammer	nectar room	camera nectarea (nectarifera)	蜜室
	Nektarraum	nectar room	camera nectarea	蜜室
	Nektarium	nectary, honey cup		蜜線
	Ovar	ovary	loculamento (loculamenti)	子房、胚珠
	Papille	nipple, teat		乳頭
	Perianth	involucre		花被 (= Blütenhülle)
	Perianthblatter	petal		花弁
	Perianthrohre	tube		花筒
	Perigonblatter	petal		花弁
	Perikarp	pericarp		果皮(子房壁) 子房の意味でも使われる
	Perikarpell	pericarpel		外果皮、子房の意味でも使用(註1)
	Perikarpellschuppenblatter			萼筒部鱗片から外花弁への遷移部
	Pistill	pistill	pistillum	雌蕊
	Pollen	pollen	pollen	花粉
	Primarreihe	first series		第一列
	Reihe	row, lein, series	ordo	列
	Rezeptakulum	receptacle	receptaculo	花床(子房を取り囲む、花の部分)
	Rohre	tube	tubus floralis	花筒
	Samenhohle	locule		子房室
	Stylus	style	stilum, stilus	花柱
	Schlund	throat, gullet	fauce (faux), fauces, faucibus	花喉部
	Schuppen	scale	squamis	鱗片
	Sekundarreihe	second series		第二列
	Staminodium	staminode, staminodium	staminodium	仮雄蕊
	Staubbeutel	anther	antherae	葯
	Staubblatter	stamen	filamentorum, stamen	雄蕊
	Staubfaden	filament	filament	花糸
	Staubgefasse	stamen	stamina, stamen	雄蕊
	Stempel	pistil	pistillum	雌蕊
	Stigma	stigma	stigma, stigmatis	柱頭
	Streifen	stripe	virga	筋、しま
	Trennwand	septum		隔壁
	Ubergangblatter			過渡花弁、外花弁と鱗片の間形
	weiblich Brute	female flower		雌花
	Vollblute	full blossom		満開
Zweitterblute	bisexual flower		両性花	
果実編	Beere	berry	bacca	漿果
	Bereifung	bloom		白い粉を吹く事
	Furcht	fruit	fructus	果実
	Fruchtfleisch	fresh		果肉
	Fruchtknoten	ovary		子房
	Funiculus = Funikulus	funicle	funiculus	精索
	Loculus	loculus		種子窟(子房)房、小質
	Nabelstrang	funicle	funiculus	珠柄、精索
	Ovulum	ovule		胚珠
	Pulpa	fresh		果肉
	Samenanlage	ovule		胚珠
	Samenfaden	funiculus		精索
	Samenhohle	loculus		種子窟(子房)
	Samenstränge	funicle	funiculus	精索
Samenstränge	placenta		胎座	
種子編	Arillus	arill, arillus		仮種皮
	Antiklin	anticlinal division		垂層分裂
	Cuticula	cuticle	cuticula	クチクラ層
	Elaiosome	elaiosome		エライオソーム
	Fleisch	flesh	pulpa	果肉
	Hilum	hilum	hilum	ハイラム、ヘソ
	Hilum-Mikropylar-Region	hilum-micropylar-region		ハイラムミクロピラー領域
	Micropyle	micropyle	micropyle	ミクロピラー
	Pulp	pulp, sarcocarp	pulpa	果肉
	Rand	margin	margin	縁
	Samen	seed	semen	種子
	Samenhulle	testa	tunica	種皮
	Samenkorn	seed corn		種子粒
	Samenmantel	arill, arillus		仮種皮
	Scheiffrucht	false fruit		偽果
	Testa	testa	testa	種皮
Wulst			膨らみ	
一般編	Abgabe	release		放出
	Abhänge	slope, inclination	decilive, decilivum	傾斜
	Abschnitt	part		部分
	Abstammung	origin		起源
	Alkohol	alcohol		アルコール
	Alter	age	aetae, aetas	年齢
	Anden	the Andes		アンデス山地(註2)
	Anfang	beginning		開始、最初
	Areal,	distribution		分布地域
	Archaozoikum	Archeozoic era		始生代
	Archaozoische Ara	Archeozoic era		始生代
	Archetyp	archetype		原型
	Assaat	sowing		播種
	Ast	branching, ramification		分枝
	Aufbluhen	blooming		開花
	Bau	structure	structum	構造
	Basis	base	basalis, basale	底
	Berge	mountain	mons	山
	Bereich	are region		地域
	Beschreibung	description		学術記載
	Besonderheit	singularity, peculiarity		特異性
Botanik	botany		植物学	

	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語(植物学用語辞典等)
	Breite	breadth	latitudo, latitudinis	幅
	Cenozoic	Cainozoic era, Cenozoic		新世代
	Chromosomen	chromosom		葉緑体
	Chloroplast	chloroplast		染色体
	Dehiszenz	dehiscence		開裂
	Diagnose	diagnose	diagnosis	学術描写
	Dichte=Dicke	thickness		厚み
	Drittel	one thirds		三分之一
	Durchmesser	diameter	diameter, diametros, diametietes, diam	直径
	Einriss	crack, chink		裂け目
	Erde	earth	terrester	地球
	Erwachsene	adult		成体
	Etymologie	etymology		語源学
	Farbe	color (colour)	colore	色彩
	Faser	fiber		繊維
	Ferndbefruchtung	crpss pollation		他家受粉
	Flora	flora	flora	植物相
	Fruhljahr	spring		春
	Fruhling	spring		春
	Fundort	finding place		発見地
	Garten	garden	horti, hortus	庭園
	Gartnerei	nursery	plantarium, toparia	園芸業者
	Gattung	genus		属
	Gebirge	mountains	mons	山地
	Gegend	area, region		地方
	Gen austausch	gene-exchange		遺伝子交換
	Generationswechsel	alternation of generation		世代交代
	Genus	genus		属
	Gewachshaus	greenhouse, glasshouse		温室
	Gewebe	tissue		組織
	Gras	grass	gramen	草
	Gross	size	statur, statura	大きさ
	Habitat	habitat		自生地
	Haar	hair	capillus, pilus	毛髪
	Heimat	habitat, native-land	patria	原産地
	Herbarium	herbarium	horticis botanical, herbarium	植物標本館
	Herkunft	origin		由来、起源
	Hoch	height	altus, altum	高さ
	Hohe	location	altitude, altitudine	位置、
	Horn	horn	coreus, cornu	角
	Hugel	hill	clivus, clivis	丘陵
	Humusschicht	humus layer		肥沃土層
	Hybride	hybrid		交雑種
	Juraperiode	Jurassic period		ジュラ紀
	Kaenozoikum	Cenozoic era		新生代
	Kakteen	cacti		カクタス(複数)
	Kaktus	cactus		カクタス
	Kambrische Period	Cambrian period		カンブリア紀
	Kambrium	Cambrian period		カンブリア紀
	Kammer	room	camera	部屋
	Kanten	abgle, corner	angulatus, angulatae	端きれ、角
	Karbon	Carboniferous(period)		石炭紀
	Keim	germ		胚
	Kilma	climate		気候
	Kordilleren			コルジェラ山地 (註3)
	Kopf	head	cephala	頭
	Kraft	strength	robur	力
	Kreuzung	hybrid		交雑種
	Kutikula	cuticle		クチクラ層
	Lange	length	longum	長さ
	Lehm	loam		ローム層
	Liebhaber	lover		愛好家
	Linie			1/10~1/12インチ
	Meeresspiegel	see level	supra mare	海面、海拔
	Merkmal	feature, charcter		特徴
	Mesozoikum	Mesozoic era		中生代
	Mikroskop	microscope		顕微鏡
	Mitte	middle		中頃
	Morphologie	morphology		形態学
	Nachzucht	propagation		繁殖苗
	Nadelholz	conifer		針葉樹
	Nadelbaum	conifer		針葉樹
	Nassepreparat	wet specimen		湿式標本
	Neutrieb, Trieb	sprout, shoot, bud		新芽
	Nomenklatur	nomenclature		命名法
	Nord	north	boreas, boreae	北
	Null	zero	nullo	零
	Ordnung	classification		内部構造、分類
	Palaeozoikum	palaeozoic era		古生代
	Pflanz	plant	planta, stripes, strips	植物
	Pfropflinge	scion		接ぎ種
	Pfropfung	grafting		接木
	Population	habitat		生息地、群生地
	Praparat	speciemen		標本
	Querschnitt	crosssection	transversa sectione(sectio)	横断面
	Rand	margin	marga	縁
	Randwulst	marginal bulge marginal upheaval		周辺部の盛り上がり
	Raum	Region		地域
	Richtung	direction		方向
	Salzpflanzen	holophilous plants		塩性植物
	Samling	seeding		実生
	Sammlung	collection	collectione	採集コレクション
	Schatten	shade, shadow		日陰
	Seitenknospen	lateral bud		側芽
	Selbstbefruchtung	selffertilization		自花受粉
	Sicht	layer		層
	Sippen	clan, trieb		一族、仲間
	Sommer	summer	aestas	夏
	Sonne	sun		太陽
	Spezie	species	specie, species, speciebus	種
	Standort	habitat, locality		産地
	Starke	strength	robur	力

一般編

	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語 (植物学用語辞典等)
	Stein	stone	lapis, saxum	石
	Subspezies	subspecies	subspecies	亜種
	Substrat	subsoil, substratum		基礎土壌、下層土
	Thal	valley	convallis, vallis	谷
	Taxa	taxon		分類学種
	Taxonomie	taxonomy		分類学
	Totenkopf	skull		どくろ
	Trapezoid	an irregular quadrilateral		不等辺四辺形
	Trockenpräparat	dry specimen		乾燥標本
	Typus	specimen, type		基準標本種
	Umgebung=Umkreis	vicinity, surroundings		周辺、近辺
	Umtauf	circulation		回転、循環
	Unterlage	grafting stock		接木の台木
	Ursprung	origin		起源
	Untergattung	subgenus		亜属
	Urtypus	archetype		原型
	Varietat	variety	varietata	変種
	Verbreitungsgebiet	distribution		分布地域
	Verfasser	author		著者
	Vermehrung	proliferation, multiplication		増殖
	Vorkommen	appearance, occurrence	apparentes	生息、出現、生息地
	Veredelung	grafting		接木
	Wand	wall		壁
	Wasser	water		水
	Westen	west	occidens	西
	Winter	winter	hiems	冬
	Zahn	tooth	dens	歯
	Zelle	cell		細胞
	Zellteilung	cell division		細胞分裂
	Zoll	inch		インチ

形容詞編				
	angedrückt	depressed	adpressi	押し潰された
	aufgelöst	dissolve, break	solutae	解消した、変化した
	ausprägt	clearly appeared		はっきりと現われた
	bewehrt	armed		武装した、刺で覆われた
	breit	broad	dilatatus, dilatata, latas, latis	幅広い
	breitkugelig	flat, globular	late globosum	扁平球形状の
	cylindrisch	cylindrically	cylindratus	円柱形の
	derb	strong, stout, robust		頑丈な
	dreieckig	triangular	triangularis	三角形の
	dull	dull, dim		鈍い
	einfach	solitary	solitarius, solitarius, singularis	単幹
	einzel	solitary	solitarium, simplex, singulari	単幹
	eingedrückt	depressed	depressus	押し付けられた
	eingesenkt	concave	concaavu, summersus	窪んだ
	einköpfig	single-headed, monocephalous		単頭の
	eng	close, narrow		狭い
	erwachsen	adult	adultus, adulti	成長した
	faserig	fibrous		繊維状の
	flach	flat	planus, planae	平らな
	flach gedrückt	flatpressed	applanato	平らに押し潰された
	gedrückt kugelig	crushed globular	depresso-globosum	押し潰された球形状
	gedrungen	stumpy		ずんぐりした
	gehockert	protruded, upheaved, rised		隆起した
	gekantet	angled		エッジが立った
	gekerbt	crenelled	crenatus	ギザギザの付いた
	gerade	straight	recta	真っ直ぐの
	geschlangert	meandered		蛇行した
	gestreckt kugelig	elongated globular	extenso-globosum	縦に伸びた球形状
	getrennt	separated		分離された
	gewölbt	convex	convexus	凸の
	glanzend	grossy	nitidus, nitida, nitentia, nitente	光沢のある
	glanzend	grossy	splendium, splendidus	光沢のある
	glanzend	fulgent	fulgens	光沢のある
	gröb	gruff, rough	rude, rudis	荒れた
	grobzellig	rough	aspera	表面のざらざらした
	gross	large	magna, magnus	大きい
	halbkugelig	semi-globular, hemispherical	hemisphaerium, hemisphaerium	半球形状の
	halbrund	half-round	semi-circulus	半円形の
	herablaufend	running downward	decurrentibus, decurrentes	下方へ走っている
	hoch	high	altus, altae altum	高い
	hoher	higher	altior	より高い
	hohl	concave	concaavu	窪んだ
	in Gruppen wachsend	gregarious, clustered		群生した
	kantig	angled	angulatus, angulatae, angulatos	角張った
	kopfförmig	capitate		頭形状の
	kinnartig	chin-shaped		アゴ形状の
	klein	small		小さい
	konisch	conical	conicus	円錐形の
	körnig	rough	aspera	表面のざらざらした
	kegelförmig	conical	conicus	円錐形の
	keilförmig	cuneate		楔形状の
	kugelig	globular	sphaericus, sphaericum	球形の
	kugelförmig	globate, globoid, globose	globosum	球形の
	kurzsaugig	short columnar	brevi cylindratus	短い円柱形状の
	matt	frosted, matted, dull	opacus	艶消しの、暗い
	nackt	naked	nudus	裸の
	nieder	low	humilis, humilibus	背の低い
	niedergedrückt	deep-crushed		低く押し潰された
	plattrund	flat-globular	planaeglobosum	扁平球形状
	rubenartig	napiform, turnip-shaped	rapiformi	カブ形状
	rubenformig	napiform, turnip-shaped	napiformi	カブ形状の
	rubig	napiform, turnip-shaped	napigormi	カブ形状
	rundlich	circular, round, globular, spherical	rotundis	丸い
	saulenförmig	columnar	cylindratus, columnarius	円柱形の
	saugig	columnar	cylindratus	円柱形の
	scharf	sharp	acutus	鋭い
	scharfkantig	acute-angled	acutangulus	鋭角の
	scheibenförmig	disc-shaped, disk-shaped		円盤形状の
	scheit	shallow		浅い
	schief	oblique	obliquus	斜めの

胴体編				
-----	--	--	--	--

	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語 (植物学用語辞典等)
胴体編	schmal	narrow, thin, slim, slender	angustus, angustum	狭い
	schrag	inclined, sloping	declivis	傾斜した
	sprossened	proliferous, prolife, sprouting, offsetting	prolifer, prolificus	側芽を出した
	stumpf	blunt, obtuse	obtusus	先の丸い、
	teif	low, deep		深い
	tellerformig	plate-shaped		板状の
	unbedornt	spineless	inaculeatae	刺の無い
	unbewehrt	unarmed	inermis	武装していない、刺で覆われていない
	verkehrt	inverse		逆さまの
	vertieft	deepened		深くなった
	verzweigt	branched, bifurcate		分岐した
	vorgezogen	fore-drawn		前に引き出された
	wellenformig	undulate	undulatus	波状の
wellig	wavy		波打つ	
zerteilt	divided		分けられた	
刺座編	behaart	hairy, pilose	pilosus	毛の生えた
	eingesunken	sunken		窪んだ
	eliptisch	elliptical	elipticus, teres	楕円形の
	filzig	tomentose	tomentosus, tomentosus	綿毛で覆われた
	kahl	glabrous, glabrate, bare	calvesco, calvecentes	無毛の
	kreisrund	perfectly round		真ん丸い
	oval	oval	elipticus, ovalis	楕円形の、卵形の
	rund	round	circularis, circularis, rotundus	丸い
	unbehaart	glabrous, glabrate	calvesco, calvecentes	無毛の
	vergrauend	become gray	canens	灰色になる
	verkahlend	become hairless	immersae, glabro	無毛になる
	versenkt	sunken		窪んだ
	weiss wollig	whitish tomentose	albotomentosae	白い綿毛の有る
wollig	lanate, lanose, wooly, fleecy	lanatus, languinosus	綿毛の有る	
刺編	abstehend	projecting	patulo	胴体から突出した
	abwärts	downward	deorsum	下方に
	anliegend	close fitting	accumbentes, adjacentis	胴体に隣接した
	bandelig	bundled		束状に
	bestachelt	thorned, thorny, spined, spiny		刺の出た
	biegsam	flexible		曲がり易い
	bogenformig	arched		弓形の
	borstenartig	bristle	saetosus, saetosis	剛毛状の
	borstenformig	bristle	setiformibus	剛毛状の
	buschelformig	bundled	fasciculus	束状の
	derb (=karftig)	robust		丈夫な、頑丈な
	dick	thick	crassum, crassus	太い
	dunn	thin, fine	gracilis	細い
	ein	one	uno	一つ
	elastische	elastic	flexibilis	弾力性の有る
	etwas erhoben	somewhat heaped	subetata	幾分盛り上がった
	fast borstig	almost bristly	subsetacei	殆ど剛毛状の
	fehlend	missing, lack	caerentia, caerentibus, deficientes	欠けている
	gebogen	curve	curvatis, curvatio	曲がった
	gefiedert	feathered, plume		羽毛の生えた
	gekrummt	curved	curvatus, curvatis, sinuosus, sinuosae	曲がった
	gerichtet	oriented, pointing		向いた
	gewunden	twisted	teres, teretis, teretes	捩じれた
	hakig	hook-like, hooked		鉤針上の
	hart	hard	durus	堅い
	kammformig	comb-shaped, pectinate	pectinatus	櫛形状の
	kraftig	strong	validus	力強い
	krallig	hooked		鉤爪状の
	kreuzformig	cruciform, cross-shaped	cruciatius	十字形状に
	kurtz	shorter	breve, brevis	短い
	kurtzer	shorter	brevis, brevioribus	より短い
	linienformig	linrar	linearis	直線の
	mittel	central	centralis	中央の
	nach oben	upward	sursum	上方に
	nach unten	downward	deorsum	下方に
	niedergebogen	bent down	reclinatus	下方に曲がる
	lang	longer	longae	長い
	libellenformig	dragonfly-shaped		トンボ形状(トンボの羽根)のように
	nadelformig	needle-shaped		縫い針形状の
	nadelblättrig	needle-shaped, acicular	acicularis	針葉のような
	pfriemlich=pfriemformig	awl-like, subulate, awl-shaped	subula, subulati	突き難形状の
	rund	round		丸刺の
	seitwart	seidwad, sideways		側方へ
	schwach	week	debilis, debilibus	弱い
	schwach saulig	a little bit cylindrical	subcolumne	少し円柱状の
	spitzig	spiky	acuminata, aculeatis	先の尖った
	spreizend	radiated	divaricatis	放射状の
stark	strong	graviter, gravis	頑丈な	
starr	rigid	dirigeo, dirigitus, strictus	硬直した、こわばった	
steif	hard, rigid	rigidus	堅い、硬直した	
stielrund	cylindrical		円筒状の	
strahlend	radiate	radiatate	放射状に出た	
strahlig	radiate		放射状に出た	
ubereinander	one above another, in heaps		重なり合って	
verdeht	twisted		捩じれた	
verdichte	thickened	incrassatis	太くなった	
verfkechen	entangled		絡み合った	
verkrummt	bent, curved		曲がった	
waagrecht	horizontal	horizontalis	水平な	
weisend	oriented	directo	〜の方に向いた	
zerbrechlich	fragile	fragilis	もろい、壊れ易い	
zuruckgebogen	bent back	recurvatae	そり返る	
花編	abgerundert			角のとれた
	apikal	apical		舌状の、頂点の、頂点に着く
	aromatisch	aromatic		香気のある
	blutenlos	anatheous		花の無い
	breitlanzettlich	broad-lancelike	late lanceolata	幅広いランセット形状の
	breithertzformig	broad heart formed		幅色ハート形状
	dorsal	rear, back		背面の
	duftend	odored, fragrant	fragrantia, frograns	匂いがある
	diurnal	diurnal		昼間開く
	eiformig	egg-shaped, ovoid, oviform		卵型の
einfarbig	of the same color	unicolore	単一色の	

	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語 (植物学用語辞典等)	
花編	fleischig	thick, fleshy		厚肉の	
	gefranst	fringed	serrus	縁のある、周囲にギザギザの有る	
	gerandet	marginate	marginatus	縁の付いた	
	geruchlos	odorless		無臭の	
	gezahnt	rugged, notched		ギザギザの、歯の様な形状	
	geschnitt	cut opened		切開された	
	glockenformig	campanulate		釣鐘形状の	
	glockig	campanulate		釣鐘形状の	
	hell gerandet	bright margined		明るい縁を持つ	
	hertzlich	heart-shaped		ハート形の	
	hubsch	lovely		可愛らしい	
	hypogyn	hypogynous		子房下位の	
	kreisformig	circular		円形の	
	lanzenformig	lanceate, lanceolate	lanceatus	ランセット形状の	
	lanzettlich	lanceiform	lanceolate	ランセット形状の	
	loffelformig	spoon-shaped		スプーン形状の	
	mannlich	male		雄の	
	monozisch	monecious		雌雄同株の	
	oberständig	epigynous		子房上位	
	papillose	papillate		乳頭形状の	
	quadratisch	square		正方形の	
	riechend	odored		匂いの有る	
	ringformig	annular, annulate		環状の	
	rhombisch	diamond		菱形の	
	rodformig	wheel-shaped		車輪形状の	
	schalenformig	shell-shaped		深皿形状の	
	schlank	slim, narrow		スリムな、幅の狭い	
	schmal	thin		細い	
	schmutzig	dirty	sordide, sordidus	汚れた	
	seidig glanzend	silky		絹のような光沢のある	
	sichelformig	falcate, falciform		三ヶ月形状の、鎌型の	
	spatelformig	spatulate	spathulosa, spathulaeformia	へら形状の(パテナイフ形状)	
	trichterformig	funnelform	infundibuliform, infundiformes	漏斗形状の	
	trichterig	funnelform	infundibuliform, infundiformes	漏斗形状の	
	unterständig	hypogynous		子房下位の	
	weiblich	female		雌の	
	weissblumig	albiflorous		白い花の	
	zugespitzte	apiculiform, acuminate		先の尖った	
	果実編	3eckig	triangular		三角形の
abgestumpft		truncate	truncatus	面取りされた	
becherformig		cuplike	cyanthiformis	杯形状の	
bedeckt		covered		覆われた	
bereift		bloomy, pruinose	pruinous	白い粉を吹いた	
bereifer		bloomy		白い粉で覆われた	
birnformig		pear-shaped, piriform	piriformis, pyriformis	洋梨形状の	
eiformig		ovate		卵型	
eirund		egg-shaped		卵型	
fassformig		barrel-shaped	dolioformis	タル形状	
fassenformig		barrel-shaped	dolioformis	タル形状	
helmformig		helmet-shaped	galeiformia, galeatus, galericulatus	兜形状	
insetiert		adhered		付着した	
kegelformig		conical		円錐形	
keulenformig		club-shaped, clavate	clavatus	棍棒形状	
nackt		naked		裸の	
ovoval		obovate	obovatus	倒卵形	
obovat		obovate	obovatus	倒卵形	
ovoid		egg-shaped		卵形	
senkrecht aufressend		vertically opened		垂直に開裂している	
spindelformig		uniform, spindle-shaped	fusoformis, fusiformis	紡錘形状	
trocken		dry, arid		乾燥した	
topfformig		pot-shaped		壺形状	
umgekehrt		inversed	resupinatus	逆向きの	
umgekehrt eiformig		obovate	obovatus	逆さまの卵形	
verkehrt kegelformig		inversely conical		倒円錐形	
walzenformig		cylindrical	teres	円筒形状の	
zylindrisch		cylindrical	teres	円筒形状の	
種子編		beutelformig			袋形状の
		bohnenformig			楕円形の豆のような
	eiformig	egg-shaped, oval		卵形の	
	feinwarzig	fein-lumpy, tuberculate	verruculata, verrucula	細かい粒粒の有る	
	glanzend	lustrous, lucid		光沢の有る	
	hutformig	hat-shaped		帽子形状の(つばあり)	
	kopfstehend			逆立ちした	
	mammillenformig	nipple-shaped		乳頭形状の	
	matt	mat, frost		艶消しの	
	nutzenformig	cap-shaped		帽子形状の(つば無し)	
	papillose	papillate		乳頭突起の有る	
	rauh	rough	scaber	表面の粗い	
	schimmernd	lustrous, lucid		光沢の有る	
	schwammig			海綿状の	
	seidig mutt	siky and		絹のようで艶消しの	
	seidig glanzend	silken		絹の光沢の有る	
	trapezoid	irregular quadrilateral		不等辺四辺形状の	
	tropfenformig	drop-shaped		水滴形状	
	verjüngend	tapering		先が次第に細くなる	
	warzig	papillose, papillate, verrucose	papillosus, verrucosus, verrucosis	乳頭突起の有る	
wurstart	sausage-shaped		ソーセージ形状の		
色編	aschgrau	ash grey	cinerascens, cinerascens, cinereus	灰色	
	bernsteinfarben	amber	ambra	琥珀色	
	bläss=bleich	pale	pallens	淡い	
	blässgelb	pale yellow	luridus	淡い黄色	
	blässgrün	pale green		淡い緑色	
	blässrosa	pale rose		淡いピンク色	
	blau	blue	caeruleus, coeruleus	青い、青みを帯びた	
	blaulich	bluish	caerulescens, coerulescens	青っぽい	
	blaugrau	bluish-grey	glaucus	青灰色	
	blaugrün	bluish-green	caesius	青緑色	
	blaurote	bluish-red		青みの入った赤色	
	blutrot	blood-red	cruentus, sanguineus	血のような赤	
	braun	brown	brunneus, fluvus, fulvi, fulvae, fuscis	茶色の	
	braungelb	brownish-yellow	fulvus	黄茶色	
	braungrün	brownish-green		茶緑色	

	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語 (植物学用語辞典等)
色編	braunlich	brownish	brunescens	茶色の
	braunrot	brown-red	rubiginosus	赤茶色
	dottergelb	yolk-yellow		卵黄のような黄色
	dunkel	dark, black	atro, atrastus	暗い
	dunkel braun	dark brown	atofusca	暗い茶色、こげ茶色
	dunkel grau	dark gray		暗い灰色
	dunkel graugrün	dark graygreen		暗い灰緑色
	dunkel grün	dark green	atroviridi, fuscoviride, atro-vireus	暗い緑色
	dunkelpurpurn	dark purple	auto-purpureus	暗い赤紫色
	dunkel rot	dark red	rubidus, rubidis	暗い赤色
	dunkel violett	dark violet	violaceofuscum	暗い紫色
	elfenbeinfarben	ivory-colored		象牙色
	elfenbeinweiss	ivory-white	ebureneus	象牙のような白色
	etwas weiss	somewhat white	subalbidus	少し白い
	farblos	colorless	excolor, incolor	無色の
	fahlbraun	pale brown		色褪せた茶色
	fahlgelb	pale yellow		淡い黄色
	ferruginos	ferruginous		銹さび色
	feuerrot	fire-red	flammeus, igneus	火の赤色
	frisch grün	fresh green		鮮やかな緑色
	fuchsrot	fox-red	rufus	狐色、赤茶色の
	gefarbt	coloured	coloratus	色の付いた
	gelb	yellow	flaveo, flavo, flava, luteus	黄色
	gelbbraun	yellowish brown	gilvus, gilvae, luteobruuneis	黄褐色
	gelbgrün	yellow-green		黄緑色
	gelblich	yellowish	flavens, luteolus, lutescens	黄色っぽい
	gelblich weiss	yellowish white		黄色っぽい白色
	glanzgrün	glossy green		光沢の有る緑色
	glanzend	glossy, shiny		光沢の有る
	goldgelb	golden yellow	luteus, luteo, lutei	黄金色
	grasgrün	grassgreen	prasinus	草色の、萌黄色の
	grau	gray	griseus, griseae	灰色
	graublau	grayblue	glaucus, glaucum	青灰色
	graugrün	graygreen	canoviride, canivirides, griseovirides	灰緑色
	grün	green	virides, virens	緑色
	grün-braun	greenish brown	viridi-fusco	茶緑色
	grünlich	greenish	viridulus	緑っぽい
	hell-leuchtend	bright	fuerte	明るい
	heller	pale	pallidus, pallens, clarior	蒼白い
	hell hornfarbe	bright horncolor	clarecoloroles	明るい角色
	hell gelb	bright yellow	pallide-gelb	淡い黄色
	hell graugrün	bright graygreen	griseoviride	灰白緑色
	hell grün	bright green	clareviride, pallidoviride	明るい緑色
	hell rosa	bright rose	pallide-roseo	淡いバラ色
	hell rot	bright red	pallide-rot	淡い赤色
	hornfarbig	horncolor, horn-colored	cornicolores	角色
	karmin	carmine		カーミン色
	karminrosa	armin rosa	coccineis	カーミン系バラ色
	klar	clear	clarus, clare	明るい
	kupferfarbig	copper colored, cupreous	cupreus	銅色の
	lachsrot	salmon pink		鮭肉色
	leicht dunkel	a little dark	subfusca	少し暗い
	leicht gelb	a little yellow	subgiva, subgilvus, subflava	少し黄色の
	leicht rot	a little red	subrubeo, subruber	少し赤い
	meergrünlich	glaucous, glaucous	glaucescens	青緑色っぽい
	milchweiss	milky-white	lacetus	ミルクのような白
	ockerfarben	ochre-colored	ochraceus	黄土色
	olivgrün	olive-green	olivaceus	オリーブ色の
	orangefarben	orange	aurantium, aurantiacis	橙色
	orange gelb	orange-yellow	aurantiacis	オレンジの黄色
orangerot	orange-red	aurantiacus	オレンジ系赤色	
pechschwarz	pure black		真っ黒の	
purpurn	purple	ostrinus, osstrum, purpura, purpureus	紫がかった深紅色の	
purpurrot	purple red	ostrinus, osstrum, purpura, purpureus	紫がかった深紅色の	
rein weiss	pure white	candidus, candida	純白の	
rosa	rose, pink	roseo	バラ色	
rosa-weiss	rosy white		赤っぽい白色	
rosig=rosenrot	rosy	roseus	バラ色っぽい	
rot	red		赤い	
rotlich	reddish	rubra, ruber, rufo, rufus, punicans	赤色の、赤っぽい	
rotlichbraun	redbrown	rubro-brunea	赤茶色	
rotbraun	auburn	rubofusca	赤茶色	
rubinrot	ruby-red		ルビーの赤色	
scharlachrot	deep red, crimson	coccum	深紅色	
schiefergrau	cruciform, cross-shaped		スレートのような灰色	
schneeweiss	snow white	nivalis, niveus	雪のように白い	
schwarz	black	nigellus, nigricans, nigrescens	黒色	
schwarzlich	blackish	ater	黒っぽい	
schwefelgelb	sulphur-colored	sulfureus	硫黄色	
smaragdgrün	emeraldgreen	smaradinus	エメラルドグリーン	
strohgelb	straw-colored	stramineus	麦黄色	
schmutzig-rosa	dirty rosa	subrubrosa	少し赤っぽいバラ色	
tief rosa	deep red	coccum	濃い赤色(深紅色)	
vergrauend	become gray	canescentibus	灰色に変わる	
verwaschen weiss	grow white	alba	ぼやっとした白色	
violett	violet	violacea, violaceus	藍色の、紫色の	
wachsfarben	wax-colored	cereus, cerinus	蠟色	
wein rot	wein red		赤ワイン色	
weiss	white	albus	白色	
weisslich	whitish	albidus, albedo, albicates	白っぽい	
zart rot	pale red		淡い赤色	
ziegelfarbig	tile-colored	testaceus	レンガ色	
zimtbraun	cinamon-colored	cinnamomnus	シナモン色	
zinnberrot	vermillion		朱色	
zitronengelb	lemon-yellow		レモン色	
zweifabrig	bicolor	bicolor	二色の	
一般編	abweichend	different		異なる
	all	all	omnibus	全ての
	alt	old	major	古い、年取った
	anderen	other		別の、他の
	bei	near	apud	～の傍
botanisch	botanic	botanici	植物学の	

	ドイツ語 (Deutsch)	英語 (English)	ラテン語 (Latin)	日本語(植物学用語辞典等)
一般編	ca.	about	aliquid, aliquod	約、幾分
	durchsichtig	transparent	perspicus	透明の
	östlich	eastern	orientalis	higasino
	etwas	about	aliquid, aliquod, paulum	東の
	fachenförmig	flabelliform	flabellatus	扇型の
	flüssig	liquid	liquidus	液体の
	halb	half	semis	半分の
	jung	young	new	新しい、若い
	kielförmig	wedge-shaped	cuneatus	楔形状の
	knollig	tuberous	yuberrosus	ごろごろした、塊になった
	kreiselförmig	top-shaped	turbinatus	独楽形状の
	kurzgefasst	simply	breviter	簡次に
	lotrecht	vertical	verticalis	垂直の
	mineralisch			鉱物質を含む
	nahe	near	vicinarum, vicinus, propinquo	近くに
	nordisch	northern	borealis, borealise	北の
	nur	only	solum	ただ~だけ
	pyramidenförmig	pyramidal	pyramidalis	ピラミッド形状
	randständig	marginal	marginalis	周辺の
	saftig	succulent	succulentus	多肉質の
	schalenförmig	owl-shaped	forma de tazon	お椀形状の
	schliesslich	finally	denique	最後に、類に
	selten	rare	raro	稀な
	senkrecht=vertical	vertical	verticalis	垂直の
	steinern=steinig	stony	lapideus, petraeus	石の多い
	südlich	southern	australis	南の
	variabel	varied	variabilis	変化に富む
	veröffentlichen	publish		発行する
	verschieden	different		異なる
	vorliegend	be in existence	acutorem	存在する
	weisrandig	white-marginal	albidomarginalis	白い縁のある
	westlich	western	occidentalis	西の
	wie	like	aequq, aequae	~と同じ
	zusammend	connected	aggregatio, aggregatis	結合した
	zweit	second	alter, altea	第二の

註1 Karpell (carpel, 心皮) に対し Perikarpell (pericarpel) (外皮) があり、果物では Karpell+Perikarpell=Perikarp (果皮) となる、果物は子房であり

子房の意味でも、Perikarp, Perikarpell が使用される

註2 南米の太平洋岸を南北に連なる山地

註3 北米中米南米の太平洋岸を南北に連なる大山脈の総称